



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

90-е заседание

Четверг, 15 декабря 1994 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ЭССИ (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.**Пункт 14 повестки дня** (продолжение)**Доклад Международного агентства по атомной энергии****проект резолюции: A/49/L.2/Rev.2****поправки: A/49/L.15/Rev.1 и A/49/L.22**

Председатель (говорит по-французски): Члены делегаций, вероятно, помнят, что прения по данному пункту были завершены в понедельник, 17 октября.

Я предоставляю слово представителю Турции, который представит проект резолюции A/49/L.2/Rev.2.

Г-н Гювен (Турция) (говорит по-английски): После продолжительных обсуждений соавторы проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2 предприняли попытку отразить в проекте озабоченность, высказанную некоторыми делегациями. Мы включили дополнительный пункт в преамбулу проекта резолюции и расширили сферу охвата некоторых пунктов, уже содержащихся в нем. В этой связи я хотел бы обратить особое внимание на

третий и одиннадцатый пункты преамбулы проекта резолюции, представленного сейчас в документе A/49/L.2/Rev.2.

В третий пункт преамбулы мы добавили новые формулировки, с тем чтобы подчеркнуть право стран, заключивших с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) соответствующие соглашения о гарантиях, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора, другими соответствующими статьями и задачей и целями Договора.

Включением в текст рассматриваемого проекта резолюции одиннадцатого пункта преамбулы авторы стремились привлечь особое внимание к механизму рассмотрения вопроса о расширении членского состава Совета управляющих Агентства.

Авторы проекта резолюции убеждены в том, что с внесением этих поправок были должным образом учтены причины, вызывавшие озабоченность у некоторых делегаций. Аналогичным образом, за счет включения в строки 4 и 5 третьего пункта преамбулы слов "и других соответствующих международных соглашений, имеющих

обязательную юридическую силу" авторы учли обеспокоенность ряда стран - членов региональных договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, т.е. Договора Тлателолко и Договора Раротонга, к которым применимы соглашения о гарантиях МАГАТЭ.

Соавторы проекта резолюции хотели бы, чтобы проект был принят консенсусом.

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - представитель Ирака, которому я предоставляю слово для представления предложенных поправок к проекту резолюции A/49/L.2/Rev.2, содержащихся в документе A/49/L.22.

Г-н Хасан (Ирак) (говорит по-арабски): Прежде чем представить предложенные поправки к проекту резолюции A/49/L.2/Rev.2, содержащиеся в документе A/49/L.22, моя делегация желает выразить свою большую признательность Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) за его роль в стремлении к построению мира, свободного от ядерного оружия, и широкомасштабному использованию ядерной энергии в мирных целях. Исходя из понимания роли Агентства, моя страна решительно выступает против попыток придать политический характер деятельности МАГАТЭ и использовать его в качестве ширмы для действий, которые служат политическим интересам того или другого государства.

В документе A/49/L.22 моя делегация предлагает внести две поправки к проекту резолюции A/49/L.2/Rev.2. Первая относится к восьмому пункту преамбулы, который в настоящем варианте звучит следующим образом:

(говорит по-английски):

"отмечая из заявления Генерального директора, что в настоящее время Агентство в состоянии осуществлять свой текущий план по контролю и проверке в Ираке". (A/49/L.2/Rev.2, восьмой пункт преамбулы)

Этот пункт преднамеренно сформулирован нечетко. Какое заявление Генерального директора имеется в виду в этом пункте, и когда оно было сделано? Кроме этого, слова "в настоящее время" также носят преднамеренно неясный характер. Фактически, Генеральный директор заявил в

пункте 49 своего шестого доклада Совету Безопасности, препровожденного Совету 10 октября 1994 года, что

"с организацией в конце августа постоянного присутствия МАГАТЭ в Ираке все элементы Плана МАГАТЭ к настоящему времени в наличии". (S/1994/1151, приложение, пункт 49)

Поэтому моя делегация предлагает заменить восьмой пункт преамбулы следующим фактическим пунктом:

"отмечая из доклада Генерального директора Совету Безопасности от 6 октября 1994 года [(S/1994/1151, приложение)], что все элементы плана Агентства, касающиеся постоянного наблюдения, имеются в наличии с конца августа 1994 года". (A/49/L.22, пункт 1)

Эта поправка представляет собой точную и добросовестную ссылку на доклад Генерального директора.

Предлагаемая нами вторая поправка касается заключительной формулировки пункта 7 постановляющей части проекта резолюции, который в настоящее время выглядит следующим образом:

"... подчеркивает необходимость для Ирака полностью сотрудничать с Агентством в целях достижения полного и долгосрочного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности". (A/49/L.2/Rev.2, пункт 7)

Эта формулировка не отражает факты. В докладе Генерального директора Совету Безопасности, препровожденном 10 октября 1994 года, говорится, что

"Последующие раунды технических переговоров высокого уровня стали поворотным пунктом с точки зрения масштабов содействия и поддержки, которые были оказаны иракскими властями МАГАТЭ и Специальной комиссии. Эта перемена в иракской позиции позволила обеспечить эффективную работу инспекторов и в значительной степени способствовала ускорению процесса установления постоянного наблюдения и контроля, сообразно с резолюциями Совета Безопасности". (S/1994/1151, приложение, пункт 4)

В свете этого четкого заявления относительно сотрудничества Ирака наша делегация предлагает заменить слова "необходимость для Ирака полностью сотрудничать" словами "необходимость для Ирака продолжать свое сотрудничество" (A/49/L.22, пункт 2)
(говорит по-арабски):

Эти поправки не являются отражением мнения Ирака; они отражают точку зрения МАГАТЭ. Благодаря им текст проекта становится более ясным и реалистичным. Поэтому мы выражаем надежду, что все делегации положительно отнесутся к нашим поправкам.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/49/L.2/Rev.2 и по поправкам, представленным в документе A/49/L.22.

Следующие страны стали авторами проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2: Литва и Южная Африка.

Прежде чем предоставить слово первому оратору для выступления по мотивам голосования до проведения голосования, я хотел бы напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Г-н Пак (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Делегация Корейской Народно-Демократической Республики считает, что не существует совершенно никаких юридических оснований для включения таких серьезных политических вопросов, как ядерные вопросы, в проект резолюции A/49/L.2/Rev.2 по докладу Международного агентства по атомной энергии, агентства, специализацией которого является наука и техника. В этой связи мы вновь повторяем наше решительное требование о безусловном исключении пунктов, касающихся ядерного вопроса.

Корейская Народно-Демократическая Республика неоднократно излагала свою позицию: ядерный вопрос на полуострове Корея должен решаться на двусторонней основе между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами. В частности, она на протяжении долгого времени выступает против рассмотрения ядерного вопроса в Генеральной

Ассамблее и в Совете Безопасности и категорически отрицает все необоснованные резолюции, принятые по этому вопросу.

Ранее проходившее в Организации Объединенных Наций рассмотрение ядерного вопроса на полуострове Корея не принесло никакой пользы разрешению этой проблемы. Напротив, его использовали в своих целях злонамеренные элементы в своих попытках заблокировать основанное на переговорах урегулирование ядерного вопроса, с единственным намерением усилить давление на нас и до предела обострить напряженность на полуострове Корея.

Все эти факты ясно говорят о том, что ядерный вопрос на полуострове Корея может быть разрешен только в ходе переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами Америки, а не Организацией Объединенных Наций. Хорошо известно, что делегации Корейской Народно-Демократической Республики и Соединенных Штатов на переговорах в Женеве, которые проходили с 23 сентября по 21 октября 1994 года, подтвердили совместное заявление, сделанное КНДР и США 11 июня 1993 года, и подписали согласованные рамки по вопросу окончательного урегулирования ядерного вопроса.

В согласованных рамках между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами юридически предусмотрено, что ядерный вопрос на Корейском полуострове должен быть решен Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами и что эти две страны несут за это ответственность.

Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты проводят переговоры на уровне экспертов о выполнении согласованных рамок, и ими уже предприняты некоторые меры по выполнению предусмотренных там положений.

Неправомерно принимать проект резолюции, который нацелен на оказание давления на Корейскую Народно-Демократическую Республику в то время, когда Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты

предпринимают практические меры по выполнению этих согласованных рамок.

Если Организация Объединенных Наций, которая обязана содействовать решению спорных вопросов путем переговоров, проигнорирует эти согласованные рамки и примет проект резолюции, целью которого является оказание давления на одну из сторон диалога, то это лишь затруднит осуществление согласованных рамок, что приведет к грубому нарушению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также международного права и международной практики.

Если соавторы проекта резолюции стремятся к справедливому решению ядерного вопроса на Корейском полуострове, то они не станут блокировать, а, напротив, будут содействовать осуществлению согласованных рамок между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами.

Вследствие этих причин делегация Корейской Народно-Демократической Республики будет голосовать против девятого пункта преамбулы и пункта 6 постановляющей части проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2, представленного Турцией.

Г-н Кумар (Индия) (говорит по-английски): Индия является членом Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) с момента его создания в 1957 году. Мы всегда придавали огромное значение целям МАГАТЭ и были активными участниками его деятельности. Поскольку данный проект резолюции касается деятельности МАГАТЭ в целом, - чему мы придаем большое значение, - мы склонны поддержать его. Однако мы испытываем серьезные трудности в отношении третьего пункта преамбулы.

Проект резолюции по МАГАТЭ является традиционным. Формулировка третьего пункта преамбулы проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2 указывает на связь между приверженностью Договору о нераспространении ядерного оружия и возможностью свободно развивать исследования, производить и использовать ядерную энергию в мирных целях. В этой связи уместно отметить, что статья II устава МАГАТЭ, относящаяся к целям Агентства, четко указывает на то, что оно

"стремится к достижению более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире".

Далее в статье II говорится:

"По мере возможности Агентство обеспечивает, чтобы помощь, предоставляемая им или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели".

Целью статьи II устава МАГАТЭ совершенно очевидно является обеспечение доступа к использованию атомной энергии в мирных целях без какой-либо дискриминации.

Проводя мысль о том, что строгое соблюдение положений Договора о нераспространении - мнение моего правительства по этому поводу хорошо известно - относится и к доступу к использованию ядерной энергии в мирных целях, данный проект резолюции выходит за рамки устава МАГАТЭ. Поэтому мы вынуждены запросить отдельное голосование по третьему пункту преамбулы.

Г-н Лейхи (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Позиция моей делегации заключается в том, что поправки, представленные в документе A/49/L.22, не являются точными. Обзор всего доклада, из которого они вытекают, вскрывает случаи, когда Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) было установлено, что иракские официальные лица либо не проявляли желания сотрудничать, либо пытались скрывать факты.

Соединенные Штаты приветствуют усердие и решимость МАГАТЭ при рассмотрении фактов в Ираке, однако мы не можем поддержать поправки к данному проекту резолюции, которые, в отрыве от контекста, в котором они были первоначально представлены, искажают степень сотрудничества Ирака с инспекторами МАГАТЭ.

По нашему мнению, формулировки в отношении Ирака отнюдь не недостаточны. В данном проекте резолюции было бы гораздо более уместным призвать правительство Ирака "улучшить

свое сотрудничество" с международными инспекторами.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/49/L.2/Rev.2 и по поправкам, содержащимся в документах A/49/L.15/Rev.1 и A/49/L.22.

В соответствии с правилом 90 правил процедуры сначала будет произведено голосование по поправкам. Правило 90 также гласит:

"Если к предложению вносятся две или более поправки, то Генеральная Ассамблея проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование".

Таким образом, Ассамблея сначала проведет голосование по поправке, содержащейся в документе A/49/L.15/Rev.1.

Я предоставляю слово представителю Германии, который хотел бы выступить по порядку ведения заседания.

Г-н Рудольф (Германия) (говорит по-английски): От имени Европейского союза и присоединившихся государств - Австрии, Финляндии и Швеции, а также других авторов проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2 я хотел бы выступить по порядку ведения заседания в отношении поправки, содержащейся в документе A/49/L.15/Rev.1, представленной Исламской Республикой Иран.

От имени Европейского союза и присоединившихся к нему государств, а также других авторов я официально заявляю, что в соответствии с положениями правила 74 правил процедуры Генеральной Ассамблеи эта поправка не ставится на голосование.

Я хотел бы также просить о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

В поправке, содержащейся в документе A/49/L.15/Rev.1, ставится вопрос, не относящийся к ежегодной резолюции Генеральной Ассамблеи по докладу Международного агентства по атомной

энергии (МАГАТЭ). Новый пункт постановляющей части, предлагаемый в поправке, выходит за рамки рассматриваемых МАГАТЭ вопросов и сводится к вопросу об экспортных лицензиях, на что МАГАТЭ не имеет мандата. Договоренности об экспортном лицензировании проистекают из обязательств в соответствии со статьями I, II и III Договора о нераспространении ядерного оружия. Они не входят в компетенцию МАГАТЭ и не имеют отношения к данному проекту резолюции.

Формулировка предлагаемой поправки подчеркивает права государств-получателей без ссылки на соответствующее обязательство государств-поставщиков выяснять, выполняет ли потенциальное государство-получатель обязательства по нераспространению. Предлагаемая поправка нацелена на подрыв широкого международного признания деятельности МАГАТЭ на ежегодных сессиях Генеральной Ассамблеи. Это не отвечает ни целям МАГАТЭ, ни интересам международного сообщества, которые в контексте безопасности эффективно учитывались благодаря системе гарантий МАГАТЭ. Мы хотели бы также отметить ту значительную работу, которая проводится МАГАТЭ в рамках его программ технического сотрудничества по содействию мирному использованию ядерной энергии.

Такая в высшей степени спорная формулировка, как формулировка, содержащаяся в документе A/49/L.15/Rev.1 и далеко не конструктивная в этом отношении, могла бы серьезно подорвать роль МАГАТЭ в осуществлении передачи ядерной технологии в мирных целях. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что соавторы приложили все усилия для того, чтобы устранить обеспокоенность в отношении данного пункта в тексте проекта резолюции.

В то время, когда от ведущего механизма в рамках режима нераспространения международное сообщество требует выполнения новых и более масштабных задач, было бы особенно печально, если бы Генеральная Ассамблея не приняла ежегодный проект резолюции по МАГАТЭ с выражением традиционной поддержки. Поэтому мы надеемся, что предлагаемая в документе A/49/L.15/Rev.1 поправка будет отклонена.

Председатель (говорит по-французски): В соответствии с положениями правила 74 правил

процедуры представитель Германии предложил не принимать никакого решения по поправке, содержащейся в документе A/49/L.15/Rev.1. Правило 74 гласит:

"Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два - против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила".

Я предоставлю сейчас слово двум представителям, которые просили слова в поддержку этого предложения.

Г-н Китинг (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Ежегодный проект резолюции по данному пункту повестки дня традиционно не носил спорного характера. Он обеспечивал возможность признать и выразить поддержку важной и ценной работы Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). До недавнего времени этот ежегодный проект резолюции последовательно принимался на основе консенсуса. В прошлом году он был принят на основе почти единодушной поддержки Генеральной Ассамблеи. В прошлом году, как и в этом, его соавторами были представители всех континентов, и лишь одна делегация выступила против данного проекта резолюции.

В этом году различные делегации внесли целый ряд поправок. Соавторы упорно работали над включением в проект резолюции тех поправок, которые действительно относились к деятельности Агентства. Соавторы стремились прийти к варианту проекта резолюции, который мог бы встретить широкую поддержку у международного сообщества.

Некоторые поправки, однако, не могли быть включены в этот документ. В связи с этим моя делегация считает, что поправка, предложенная в документе A/49/L.15/Rev.1, не должна быть включена в этот текст. Мы считаем, что ее включение означало бы привнесение спорного политического элемента в резолюцию, которая должна

рассматриваться как консенсусное выражение поддержки деятельности МАГАТЭ.

Предлагаемая в документе A/49/L.15/Rev.1 поправка нацелена на утверждение права неограниченного доступа к ядерному оборудованию, материалам и научно-технической информации в этой области. Хотя эта поправка содержит ссылку на Договор о нераспространении, она не учитывает конкретных положений Договора. Это опущение говорит о многом.

Давайте вспомним о том, что статья I Договора обязывает государства, обладающие ядерным оружием, обеспечивать, чтобы любая ядерная технология, которую они предоставляют, не была ориентирована прямо или косвенно на цели его распространения. Во-вторых, статья II обязывает государства, не обладающие ядерным оружием, не производить ядерное оружие и не приобретать его каким-либо иным путем. И, в-третьих, статья III обязывает государства-получатели признать гарантии МАГАТЭ. Эта статья четко отвергает любые утверждения о том, что торговля в области ядерной технологии может осуществляться без каких-либо ограничений. То же самое говорится в статье IV, которая в рассматриваемой нами сейчас поправке цитируется выборочно и не полностью.

В тексте, предложенном соавторами, уже рассматривается вопрос о техническом сотрудничестве и недискриминационном доступе к ядерной технологии. Третий пункт преамбулы проекта резолюции, содержащегося в документе A/49/L.2/ Rev.2, отражает надлежащим сбалансированным образом обеспокоенность, вызванную этими вопросами. Весьма важно то, что в пункте преамбулы текста соавторов содержится то, что отсутствует в поправке: в нем четко упоминаются статьи I и II и другие соответствующие статьи Договора о нераспространении.

Соавторы данного проекта резолюции дважды предлагали компромиссную формулировку, конкретно касающуюся вопросов, поднятых в тексте документа A/49/L.15/Rev.1. Несмотря на максимальные усилия соавторов, направленные на достижение компромисса, мы по-прежнему сталкиваемся в основном с той же самой поправкой. В этой связи мы можем лишь сделать вывод о том, что поправка, содержащаяся в документе A/49/L.15/Rev.1, неприемлема.

Мы переживаем критический период в отношении нераспространения ядерного оружия. По этой причине мы считаем исключительно важным, чтобы деятельность МАГАТЭ пользовалась полным доверием Генеральной Ассамблеи. Агентство играет жизненно важную роль в контексте осуществления контроля повсюду в мире. От него все более настоятельно требуется выполнение все более критически важных задач. Все мы в этой связи заинтересованы в оказании коллективной поддержки деятельности Агентства.

Поэтому мы призываем делегации поддержать это предложение не принимать решения по поправке. Проголосовав за него, Генеральная Ассамблея коллективно подтвердит, что сотрудничество в деле мирного использования ядерной энергии должно продолжаться с учетом безопасности и на основе ответственного подхода.

Г-н Тума (Чешская Республика) (говорит по-английски): Будучи одним из соавторов проекта резолюции (A/49/L.2/Rev.2) по докладу Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), я хотел бы выступить в поддержку предложения о том, чтобы не принимать решения по предлагаемой поправке к проекту резолюции, которая была представлена Исламской Республикой Иран и содержится в документе A/49/L.15/Rev.1.

Мы согласились выступить в поддержку этого предложения ввиду того серьезного значения, которое мы придаем поправке, содержащейся в документе A/49/L.15/Rev.1. Моя делегация считает, что эта поправка противоречит цели и задачам данного проекта резолюции, который носит в основном процедурный характер и служит нам важной посылкой для обеспечения поддержки Генеральной Ассамблеей деятельности МАГАТЭ.

Авторы предприняли значительные усилия для того, чтобы учесть вопросы, которые рассматриваются в поправке, представленной Исламской Республикой Иран. В пункте третьем преамбулы проекта резолюции содержится ссылка на важность обеспечения доступа к мирному использованию ядерной энергии всеми государствами, которые заключили соглашения о гарантиях с Агентством, в знак признания того значения, которое придают этому многие развивающиеся страны. Мы с сожалением должны сделать вывод о том, что формулировка,

предложенная Ираном в документе A/49/L.15/Rev.1, является неприемлемым отклонением от той формулировки, которая была принята 168 государствами в форме договора.

В том же духе сотрудничества авторы добавили новый пункт в преамбулу, в котором содержится ссылка на резолюцию по поправке к статье VI устава Агентства, принятую Генеральной конференцией в сентябре этого года. Наша делегация осознает, что этот вопрос интересует многие страны, и поэтому мы полагали, что уместно упомянуть его в проекте резолюции. Таким образом, наша делегация считает, что соавторы откликнулись на первоначальную вторую поправку Исламской Республики Иран таким образом, что это не выходит за пределы полномочий и обязанностей Агентства.

И наконец, для Чешской Республики имеет большое значение, чтобы этот проект резолюции был принят при возможно самой широкой поддержке. Жизненно важно, чтобы работа Агентства, которое играет незаменимую роль в отношении режима нераспространения ядерного оружия, получила поддержку и одобрение Генеральной Ассамблеи. Поэтому я хотел бы обратиться с просьбой к делегациям поддержать предложение о непринятии решения.

Председатель (говорит по-французски): Мы только что заслушали двух ораторов, которые высказались в поддержку предложения Германии. Есть ли еще желающие выступить?

Г-н Тахт-Раванчи (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Во-первых, я хотел бы подчеркнуть тот факт, что замечания, сделанные представителями Германии и Новой Зеландии, не имеют отношения к этому вопросу, поскольку они касаются содержания нашей первоначальной поправки, содержащейся в документе A/49/L.15, который уже больше не рассматривается Ассамблеей. Видимо, это связано с тем, что моей делегации не была предоставлена возможность представить пересмотренный вариант текста нашей поправки, который содержится в документе A/49/L.15/Rev.1.

Делегация Исламской Республики Иран отвергает предложение о непринятии решения, внесенное представителем Германии в отношении

поправки, содержащейся в документе A/49/L.15/Rev.1, по следующим причинам.

Исламская Республика Иран в качестве стороны Договора о нераспространении ядерного оружия и будучи приверженной уставу Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) твердо убеждена в том, что право развивающихся стран - сторон Договора о нераспространении ядерного оружия и членов МАГАТЭ на использование ядерной энергии в мирных целях отрицается некоторыми развитыми странами, которые в нарушение своих обязательств в рамках соответствующих правовых документов намерены увековечить дискриминацию в международных отношениях путем распространения мер по контролю за экспортом, закрытых клубов и особых режимов, таких, как Лондонские поставщики и Австралийская группа.

В проекте резолюции, содержащемся в документе A/49/L.2, и его пересмотренном варианте L.2/Rev.2, несмотря на некоторые косметические изменения, нет открытого признания и подтверждения прав государств - сторон Договора о нераспространении и членов МАГАТЭ на использование ядерной энергии в мирных целях. Первый пункт нашей первоначальной поправки, содержащейся в документе L.15 от 8 ноября 1994 года, был взят из основного документа, представленного Группой неприсоединившихся и других государств Третьему комитету по подготовке в 1995 году Конференции по обзору и продлению действия Договора о нераспространении, документ NPT/CONF.1995/TC.3/13 от 14 сентября 1994 года. Это явилось лишь подтверждением прав государств - сторон Договора в соответствии со статьей IV Договора о нераспространении и призывом к отказу от дискриминационного режима ограничений, затрагивающего неотъемлемые права сторон в соответствии с этой статьей.

Второй пункт первоначальной поправки содержит призыв к скорейшему принятию решения в отношении расширения Совета управляющих МАГАТЭ, что продиктовано такими новыми реальностями, как увеличение несоответствия между общим членским составом Агентства и нынешним составом Совета управляющих, который был сформирован более 30 лет назад.

Авторы проекта резолюции воздержались от переговоров в отношении нашей поправки до 8 декабря 1994 года, когда они обратились к Председателю Движения неприсоединившихся стран с тем, чтобы поработать над компромиссной формулировкой. Затем небольшие группы Движения неприсоединившихся стран и авторов встретились 8 и 9 декабря, провели переговоры и пришли к согласию относительно двух компромиссных пунктов постановляющей части, которые могли бы заменить нашу первоначальную поправку, а именно документ L.15. К сожалению, последующая реакция авторов на компромиссные формулировки была негативной, они отказались от договоренности и решили не продолжать переговоры. Поэтому не может не возникать сомнения относительно искренности предложения, поработать над компромиссной формулировкой, сделанного 8 декабря.

В свете вышесказанного наша делегация после консультаций с некоторыми членами Движения неприсоединения решила представить пересмотренный вариант документа L.15, в основе которого лежит компромиссная формулировка, обсужденная небольшими группами Движения неприсоединившихся стран и авторов в пятницу, 9 декабря 1994 года. Кроме того, мы решили не настаивать на второй компромиссной формулировке в отношении расширения Совета управляющих на данном этапе, с тем чтобы повысить вероятность беспрепятственного принятия проекта резолюции. Поправка, которая содержится в документе A/49/L.15/Rev.1, соответствует статье IV Договора о нераспространении и общему содержанию проекта резолюции. Мы рекомендуем государствам-членам, в особенности развивающимся странам, поддержать эту поправку в полном объеме и отказаться от непринятия решения, проголосовав против.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы лишь отметить, что поправка, содержащаяся в документе A/49/L.15/Rev.1, не была представлена, поскольку просьбы об этом не поступало, в отличие от документа A/49/L.22, представленного Ираком.

Есть ли желающие выступить против этого предложения?

Поскольку таковых нет, сейчас я предлагаю принять решение путем голосования относительно предложения, представленного представителем

Германии о том, чтобы не принимать решения по поправке, содержащейся в документе A/49/L.15/Rev.1.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Болгария, Камбоджа, Канада, Чили, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминика, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Замбия

Голосовали против:

Колумбия, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Воздержались:

Афганистан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Камерун, Грузия, Гана, Индия, Кыргызстан, Лесото, Мали, Маврикий, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Сенегал, Шри-Ланка, Тунис, Венесуэла

Предложение принимается 103 голосами против 17 при 25 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку одобрено предложение не принимать решения в отношении поправки, содержащейся в документе A/49/L.15/Rev.1, решение по ней приниматься не будет.

Теперь Ассамблея переходит к принятию решения по поправкам, содержащимся в документе A/49/L.22.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по каждой из поправок. Поскольку возражений нет, я буду ставить каждую поправку на голосование.

Сначала я ставлю на голосование поправку, содержащуюся в пункте 1 документа A/49/L.22.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Бразилия, Китай, Куба, Эквадор, Франция, Габон, Гайана, Индонезия, Ирак, Иордания, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Монако, Мьянма, Оман, Катар, Российская Федерация, Сингапур, Испания, Шри-Ланка, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Турция, Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Голосовали против:

Антигуа и Барбуда, Белиз, Доминика, Гренада, Гвинея, Гондурас, Израиль, Кувейт, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Микронезии (Федеративные Штаты), Нидерланды, Никарагуа, Перу, Республика Молдова, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия,

Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Свазиленд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Замбия

Воздержались:

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маврикий, Монголия, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Суринам, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Того, Уганда, Украина, Объединенная Республика Танзания

Поправка отклоняется 32 голосами против 31 при 87 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски):
Следующей я ставлю на голосование поправку, содержащуюся в пункте 2 документа A/49/L.22.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Ботсвана, Бразилия, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Куба, Эквадор, Франция, Габон, Гондурас, Индонезия, Ирак, Иордания,

Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мавритания, Мексика, Монако, Мьянма, Нигер, Оман, Пакистан, Катар, Российская Федерация, Испания, Шри-Ланка, Таджикистан, Тунис, Турция, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Голосовали против:

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Канада, Доминика, Гренада, Гвинея, Израиль, Япония, Кувейт, Мальдивские Острова, Маршалловы Острова, Микронезии (Федеративные Штаты), Нидерланды, Никарагуа, Перу, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Суринам, Свазиленд, Тринидад и Тобаго, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Замбия

Воздержались:

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чили, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Ямайка, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маврикий, Монголия, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла

Поправка принимается 37 голосами против 31 при 84 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пункту 7 постановляющей части проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2, в который только что была внесена поправка.

Поступили также просьбы о проведении отдельного голосования по третьему и девятому пунктам преамбулы и по пункту 6 постановляющей части проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2.

Поскольку, как представляется, возражений по этому поводу нет, то сначала я поставлю на голосование эти пункты.

Я ставлю сначала на голосование третий пункт преамбулы проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия,

Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Индия, Израиль

Воздержались:

Алжир, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Пакистан

Третий пункт преамбулы принимается 154 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я ставлю на голосование девятый пункт преамбулы проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика,

Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия

Воздержались:

Алжир, Бангладеш, Камерун, Китай, Куба, Гана, Индия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мали, Пакистан, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Зимбабве

Девятый пункт преамбулы принимается 137 голосами против 2 при 14 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я ставлю на голосование пункт 6 постановляющей части проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Камерун, Канада, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия

Воздержались:

Алжир, Китай, Куба, Гана, Индия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Пакистан, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам

Пункт 6 постановляющей части принимается 142 голосами против 2 при 10 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я ставлю на голосование пункт 7 постановляющей части проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2. с внесенными в него поправками.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Армения, Австрия, Бахрейн, Беларусь, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Камбоджа, Камерун, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кипр, Доминика, Эквадор, Сальвадор, Фиджи, Франция, Габон, Гамбия, Гайана, Гондурас, Индонезия, Ирак, Иордания, Кения, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монако, Мьянма, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Таджикистан, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Йемен, Замбия

Голосовали против:

Антигуа и Барбуда

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Болгария, Канада, Чили, Хорватия, Куба, Чешская Республика, Дания, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка,

Япония, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Зимбабве

Пункт 7 постановляющей части с внесенными в него поправками принимается 63 голосами против 1 при 84 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции A/49/L.42/ Rev.2 в целом с внесенными в него поправками.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Корейская Народно-Демократическая Республика

Воздержались:

Китай, Куба, Гана, Иран (Исламская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Вьетнам

Проект резолюции A/49/L.42/Rev.2 в целом с внесенными в него поправками принимается 161 голосом против 1 при 6 воздержавшихся (резолюция 49/65).

Председатель (говорит по-французски): Некоторые представители выразили желание выступить по мотивам голосования. Я хотел бы напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Г-н Лихи (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация была рада присоединиться к другим делегациям и поддержать эту резолюцию, в которой признается важная деятельность Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Разнообразные программы МАГАТЭ служат интересам международного сообщества во многих областях. Неисчислимо множество людей на всех континентах пользуется благами поддерживаемых МАГАТЭ программ, как, например, ядерная медицина, сельское хозяйство, животноводство и борьба с сельскохозяйственными вредителями. Безопасность обращения с радиоактивными материалами и технологией в международных масштабах подкрепляется на постоянной основе в процессе специальной подготовки, спонсором которой выступает МАГАТЭ, и на основе разрабатываемых Агентством руководящих принципов. Международная безопасность укрепляется посредством последовательного применения гарантий МАГАТЭ.

Соединенные Штаты гордятся своей длительной и прочной поддержкой МАГАТЭ, и я хотел бы подтвердить приверженность моего правительства продолжению этой поддержки. Мы с нетерпением ожидаем совместной работы с другими странами в деле дальнейшего укрепления деятельности и роли этой исключительно важной международной организации.

У Чэнцзян (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/49/L.2/Rev.2 о докладе Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). В этой связи я хотел бы заявить следующее.

Во-первых, тот факт, что мы воздержались при голосовании по проекту резолюции, не влияет на мнение делегации Китая о работе МАГАТЭ. В нашем заявлении в ходе общих прений по этому пункту 17 октября этого года мы дали всеобъемлющую и позитивную оценку деятельности МАГАТЭ за прошедший год.

Во-вторых, в том что касается отдельных резолюций, принятых Советом управляющих на Генеральной конференции, которые упоминаются в резолюции, делегация Китая сохраняет свое мнение, выраженное в соответствующих форумах.

В-третьих, делегация Китая считает, что резолюция Генеральной Ассамблеи по вопросу о ежегодном докладе Агентства не должна касаться специфических деталей работы Агентства, в особенности по таким вопросам, как противоречивый вопрос о корейском ядерном потенциале. Это не принесет пользы в период, когда заинтересованные стороны продолжают переговоры.

В-четвертых, делегация Китая хотела бы вновь подтвердить принципиальную позицию Китая в корейском ядерном вопросе. Мы всегда поддерживали создание безъядерной зоны на Корейском полуострове. Мы приветствуем переговоры между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами и достигнутый на них прогресс и поддерживаем различные стороны в их дальнейших усилиях, направленных на содействие скорейшему, всеобъемлющему, справедливому и разумному решению этого вопроса на основе терпеливых переговоров и консультаций.

Г-н Якоб (Израиль) (говорит по-английски): Израиль проголосовал против третьего пункта преамбулы только что принятого проекта резолюции. Израиль считает, что все государства - члены Международного агентства по атомной энергии без исключения и независимо от того, являются они участниками Договора о нераспространении ядерного оружия и других

международных соглашений или нет, должны полностью пользоваться правами, оговоренными в Уставе Агентства. В этом отношении третий пункт преамбулы сформулирован недостаточно четко. Поэтому Израиль проголосовал против этого пункта.

Г-н Кумар (Индия) (говорит по-английски): Важная сфера деятельности Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) касается применения гарантий, и Агентство приступило к осуществлению крупного мероприятия, направленного на укрепление системы гарантий. Мы придаем важность этому мероприятию, цель которого состоит в повышении эффективности и рентабельности системы гарантий.

В этом контексте одной из постоянно возникающих в последний год тем на заседаниях Совета управляющих Агентства является выполнение соглашения о гарантиях между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой. Это сложный и важный вопрос, в развитии которого было много событий как технического, так и политического плана. Мы придерживаемся последовательной позиции. Мы считаем, что наиболее адекватным путем решения этой сложной проблемы является ее урегулирование на основе терпеливых дискуссий с участием всех заинтересованных сторон. Мы поддерживаем политику сотрудничества и диалога, а не конфронтации или тупиков, и в этом духе мы приветствуем диалог между Соединенными Штатами и Корейской Народно-Демократической Республикой.

Именно по этой причине мы воздержались от голосования в Совете по тем резолюциям, которые, по нашему мнению, не способствовали позитивному результату. Аналогичные оговорки имеются у нас в отношении девятого пункта преамбулы и пункта 6 постановляющей части проекта резолюции A/49/L.2/Rev.2, и по этой причине мы воздержались при голосовании по ним.

Несмотря на это, поскольку резолюция относится к деятельности МАГАТЭ в целом, которой мы придаем серьезное значение, мы поддержали ее.

Г-н Моради (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Исламская Республика Иран придает большое значение работе Международного

агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), и поэтому мы последовательно поддерживаем его деятельность.

Я хотел бы сослаться на наше выступление в Ассамблее, сделанное 17 октября этого года в рамках пункта 14, когда мы с удовлетворением отметили доклад Агентства и заявление г-на Ханса Бликса, его Генерального директора.

Однако моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/49/L.2/Rev.2, по причине, которую мы изложили ранее, а именно из-за отсутствия в нем какого-либо упоминания о праве государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия использовать ядерную технологию в мирных целях и иметь к ней доступ без дискриминационных ограничений, поддерживаемых некоторыми странами.

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 14 своей повестки дня?

Решение принимается.

Представление докладов Первого комитета

Председатель (говорит по-французски): Ассамблея рассмотрит сейчас доклады Первого комитета по пунктам 53 и 64 (f), 54-73 и 153 повестки дня.

Я прошу Докладчика Первого комитета представить доклады Первого комитета в одном выступлении.

Г-н Гусен (Южная Африка), Докладчик Первого комитета, (говорит по-английски): Мне доставляет большую радость представить Генеральной Ассамблее доклады Первого комитета по пунктам 53 и 64f, 54-73 и 153 повестки дня. Эти доклады содержатся в документах A/49/690-A/49/711.

В ответ на призыв Ассамблеи к тому, чтобы Первый комитет осуществлял свою работу в духе рационализации и более оптимально использовал ресурсы Организации, Комитет еще более сократил число своих заседаний и завершил работу в рамках 26 официальных и 8 неофициальных заседаний. В целях повышения своей эффективности Комитет принял в этом году новые рамки работы, которые

включают в себя структурные дискуссии по конкретным вопросам в соответствии с тематическим подходом. Это позволило придать обсуждениям большую последовательность и сделать их более сфокусированными и результативными. Следовало бы отметить в этой связи, что впервые в истории Первого комитета был принят соответствующий проект резолюции, озаглавленный "Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета", фактически без голосования.

Комитет рассмотрел 46 проектов резолюций и два проекта решения, однако один проект резолюции и один проект решения были сняты с повестки дня соответствующими соавторами. Двадцать четыре проекта резолюций, или 60 процентов, были приняты без голосования.

Календарь мероприятий в области разоружения на 1994 год был весьма напряженным. За прошедший год государства-члены рассматривали вопросы, которые включали в себя весь спектр проблем в области разоружения. Прения в Первом комитете явились отражением этого, и заявления, с которыми выступили государства-члены, были отмечены высокой степенью консенсуса по вопросам, требующим особо пристального внимания. Некоторые из вопросов, которые чаще всего упоминались, включают в себя следующие.

Одним из них являлось признание прогресса, достигнутого в области разоружения за прошедший год. Некоторые делегации все же отметили, что те высокие ожидания, которые возникли после окончания "холодной войны", в полной мере не оправдались. Они также отметили, что повсюду в мире наблюдается тревожная эскалация вооруженных конфликтов.

Другой вопрос касался Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), на которой будет рассматриваться действие Договора, а также будет приниматься решение о продлении срока действия Договора. Практически все делегации, выступившие в ходе прений, упоминали о Договоре и его продлении. В настоящее время проводятся также переговоры по вопросу о Договоре о всеобъемлющем запрещении испытаний в рамках Конференции по разоружению в Женеве. Многие делегации отмечали, что текст проекта Договора все еще далек от согласования.

Другие вопросы включали в себя предлагаемый договор о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других взрывных устройств; призывы к скорейшему заключению обязательных в правовом отношении соглашений о гарантиях ядерной безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием; признание большинством делегаций важности создания зон, свободных от ядерного оружия, в качестве средства обеспечения международного мира и безопасности; а также заключение Конвенции о запрещении химического оружия и работу, которую предстоит проделать в Гааге для учреждения Организации по предотвращению применения химического оружия.

Другим вопросом было создание специальной группы правительственных экспертов по вопросу о Конвенции о запрещении биологического оружия. Прогресс, достигнутый в сентябре 1994 года на Специальной конференции государств - участников Конвенции в Женеве, высоко оценивался большинством ораторов.

Что касается транспарентности в области вооружений с конкретной ссылкой на Регистр обычных вооружений, роль, которую большая транспарентность играет в деле укрепления доверия, была признана всеми. Важная роль Регистра Организации Объединенных Наций в этом процессе была также отмечена большинством ораторов. Однако было признано, что Регистр в том виде, в каком он существует сейчас, может быть усовершенствован.

Последний вопрос касался обеспокоенности международного сообщества в связи с кровавыми последствиями применения противопехотных наземных мин и проходящими сейчас переговорами, которые касаются, помимо прочего, Протокола II Конвенции по некоторым видам обычных вооружений.

Пятнадцать из 45 принятых резолюций касаются вопросов, связанных с ядерным оружием. Договор о нераспространении был в фокусе двух проектов резолюций. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и обратить внимание членов Ассамблеи, в частности, на присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия ряда новых государств, и в этой связи заслуживает особого упоминания присоединение к нему Украины

в качестве государства, не обладающего ядерным оружием.

Как и в прошлом году, вопросы, касающиеся договора о полном запрещении ядерных испытаний, привлекли серьезное внимание членов Комитета. Комитет вновь принял консенсусом проект резолюции по этому договору, в котором он приветствовал прогресс, достигнутый в ходе переговоров в рамках Конференции по разоружению и призвал Конференцию

"активно вести переговоры, рассматривая их как одну из приоритетных задач ..." (A/49/694, пункт 4)

Другие проекты резолюций, касающиеся ядерного оружия, которые были рассмотрены и приняты Комитетом, включали в себя два проекта резолюций по двусторонним переговорам в области ядерных вооружений. Проекты резолюций о создании зон, свободных от ядерного оружия, в Африке, на Ближнем Востоке и в Латинской Америке были приняты без голосования. Два других проекта резолюций о создании аналогичных зон в Южной Азии и Южной Атлантике также получили широкую поддержку.

Был представлен на рассмотрение новый проект резолюции, в котором Комитет запрашивает консультативное заключение Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения.

Проекты резолюций были также представлены по следующим темам: "Поэтапное сокращения ядерной угрозы", "Оружие массового уничтожения и средства его доставки" и "Ядерное разоружение в целях ликвидации в конечном итоге ядерного оружия". Первые два проекта резолюций были в чем-то аналогичными в контексте концептуальной направленности и нацелены на надлежащее уничтожение некоторых видов вооружений и средств их доставки в согласованные временные сроки.

По вопросам о мерах в области регионального разоружения были приняты три проекта резолюций: проект резолюции "Региональные меры по укреплению доверия", который был принят Комитетом без голосования; а также проекты резолюций "Региональное разоружение" и "Контроль

за обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях", которые были приняты внушительным большинством голосов.

Как и ожидалось, Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций было уделено значительное внимание. Рядом делегаций отмечался потенциал Регистра в контексте укрепления доверия. В то же время высказывались опасения в связи с целым рядом вопросов, касающихся Регистра и его практической реализации. В их числе отмечалось отсутствие согласия в Группе правительственных экспертов по рекомендациям о расширении Регистра путем включения в него других категорий вооружений, равно как и данных о закупках и военных запасах.

Два проекта резолюций, соответственно призывающих к установлению моратория на экспорт противопехотных наземных мин и приветствующий прогресс, достигнутый в ходе рассмотрения осуществления Конвенции о запрещении химического оружия, были приняты без голосования. Имело место всеобщее возмущение в связи с человеческими страданиями, причиняемыми ни в чем не повинному гражданскому населению в результате применения этого оружия. В этой связи доклад Генерального секретаря по этой теме получил высокую оценку у членов Комитета.

И снова в этом году Комитет рассматривал вопрос, связанный с наукой и техникой. Как и прежде, не удалось прийти к единому проекту резолюции по данному вопросу. Однако проделанная за прошедший год значительная работа, прежде всего в рамках Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению, привела к тому, что различия между двумя проектами резолюций стали менее значительными.

Дискуссия по проекту резолюции о Конвенции о запрещении биологического оружия была сфокусирована главным образом на недавно проходившей Специальной конференции. Создание рабочей группы для рассмотрения надлежащих мер, включая возможные меры по проверке, и проект предложений по укреплению Конвенции как обязательного с правовой точки зрения документа, возымело позитивное воздействие на ход дискуссии и позволило Комитету принять соответствующий проект резолюции без голосования.

Далее Комитет принял проект резолюции о созыве четвертой специальной сессии, посвященной разоружению. Тот факт, что он был принят без голосования, является свидетельством необходимости возобновления усилий, направленных на рассмотрение вопросов разоружения и международной безопасности.

Теперь я перехожу к работе Первого комитета, связанной с пунктом 67 повестки дня, "Вопрос об Антарктике". Следует с удовлетворением отметить, что впервые касающийся этого пункта проект резолюции был принят без голосования. Сделанные в ходе прений по данному вопросу заявления свидетельствуют об общей убежденности в том, что на благо человечества Антарктика должна быть сохранена как зона мира, в которой охраняется окружающая среда и присутствует свобода научных исследований. Согласно данному проекту резолюции, Ассамблея приветствует представление Договаривающимися сторонами Договора об Антарктике Генеральному секретарю заключительного доклада о работе восемнадцатой встречи Договаривающихся сторон. Она также поддерживает тесное сотрудничество между Сторонами Договора об Антарктике и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Позвольте мне теперь коротко коснуться нескольких ошибок технического характера, которые вкрались в тексты следующих докладов:

В части III документа A/49/692, "Рекомендации Комитета", пункт 4 постановляющей части проекта резолюции должен начинаться со слов "Также предлагает".

В части III документа A/49/700, "Рекомендации Комитета", в текст проекта резолюции С, "Меры укрепления доверия на региональном уровне", должны быть внесены следующие исправления: пункт 4 постановляющей части должен начинаться со слов "принимает к сведению"; пункт 8 постановляющей части должен начинаться со слов "просит также"; и пункт 9 должен начинаться со слов "далее просит".

В части III документа A/49/704, "Рекомендации Комитета", пункт I постановляющей части должен начинаться со слов "принимает к сведению доклад Генерального секретаря об Антарктике и доклад ...".

Я просил бы делегации принять к сведению эти технические исправления.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы воздать вполне заслуженную дань всем тем делегациям, которые принимали участие в работе Комитета, за проявленный ими дух сотрудничества в общем стремлении к созданию лучшего, более безопасного и стабильного мира.

Особенно я хотел бы отметить Председателя Комитета Его Превосходительство посла Луиса Валенсия-Родригеса, который, обладая глубокими знаниями в вопросах разоружения и международной безопасности, а также дипломатическим мастерством вообще, руководил работой Комитета с прозорливостью и умением.

Позвольте мне также поблагодарить заместителей Председателя Комитета, г-на Томаса Стельцера и посла Йошитомо Танаку, которые выполняли свои обязанности эффективнейшим образом.

Я хотел бы также выразить свою признательность заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Мэррэку Гулдингу за его ценный вклад в работу Комитета, а также исполняющему обязанности директора Центра по вопросам разоружения г-ну Првославу Давиничу.

В этой связи особая благодарность адресуется секретарю Первого комитета г-ну Сохрабу Керади, чей обширный опыт и высокий уровень компетентности в значительной степени способствовали успешному завершению работы Комитета.

Я хотел бы также выразить свою признательность сотрудникам г-на Керади, в том числе г-ну Мохаммаду Саттару, г-ну Тимуру Аласани, г-ну Франческо Коттафави, г-же Руби Куланусорстит и г-же Анне Нании.

Председатель (говорит по-французски): Если не поступит никаких предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать находящиеся сегодня на его рассмотрении доклады Первого комитета.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): Таким образом, заявления будут ограничиваться разъяснениями мотивов голосования или позиций.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Комитета были изложены в самом Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте мне напомнить о том, что, согласно пункту 7 решения 34/401, Ассамблея согласилась, что

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Позвольте мне напомнить делегациям, что также в соответствии с решением 34/401 разъяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета, я хотел бы сообщить представителям, что мы будем принимать решения тем же образом, что и в Комитете, за исключением тех случаев, в которых делегации уже известили Секретариат о том, что они желают поступить иначе. Это означает, что в тех случаях, когда проводилось заносимое в отчет о заседании или раздельное голосование, мы будем поступать аналогичным образом.

Я также надеюсь, что мы сможем принять без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Первом комитете.

Пункты 53 и 64 повестки дня

Сокращение военных бюджетов: доклад Первого комитета (A/49/690)

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

ф) Осуществление руководящих принципов и рекомендаций в отношении объективной информации по военным вопросам: доклад Первого комитета (А/49/690)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 10 его доклада.

Данный проект резолюции, озаглавленный "Объективная информация по военным вопросам, включая прозрачность военных расходов", был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 49/66).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что на этом Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 53 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-французски): Таким образом, Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения подпункта f пункта 64 повестки дня.

Пункт 54 повестки дня

Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность: доклад Первого комитета (А/49/691)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз,

Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Франция, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, Таджикистан, бывшая югославская

Республика Македония, Турция, Украина, Узбекистан

Проект резолюции принимается 118 голосами против 4 при 47 воздержавшихся (резолюция 49/67)

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 54 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 55 повестки дня

Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей: доклад Первого комитета (А/49/692)

Председатель (говорит по-французски): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по седьмому и восьмому пунктам преамбулы и по пункту 3 постановляющей части.

По-видимому, никто не возражает против этой просьбы.

Сначала я поставлю на голосование седьмой пункт преамбулы проекта резолюции, рекомендованного Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада,

Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Иран (Исламская Республика)

Воздержались:

Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Индия, Мексика, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Седьмой пункт преамбулы принимается 159 голосами против 1 при 8 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я ставлю на голосование восьмой пункт преамбулы проекта резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Иран (Исламская Республика)

Воздержались:

Алжир, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Индия, Израиль, Мексика, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Восьмой пункт преамбулы принимается 156 голосами против 1 при 11 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Далее я ставлю на голосование пункт 3 постановляющей части проекта резолюции, рекомендованного Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал,

Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Иран (Исламская Республика)

Воздержались:

Алжир, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Франция, Индия, Израиль, Малайзия, Мексика, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Вануату

Пункт 3 постановляющей части принимается 155 голосами против 1 при 13 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 7 его доклада, в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-

Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Иран (Исламская Республика), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции в целом принимается 166 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 49/68).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 55 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 56 повестки дня

Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой: доклад Первого комитета (А/49/693)

Председатель (говорит по-французски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея,

Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Туркменистан, Украина, Вануату

Проект резолюции принимается 116 голосами против 4 при 49 воздержавшихся (резолюция 49/69).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 56 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 57 повестки дня

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний: доклад Первого комитета (А/49/694)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции,

рекомендованному Первым комитетом в пункте 9 его доклада.

Данный проект резолюции, озаглавленный "Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний", был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 49/70)

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает на этом завершить рассмотрение пункта 57 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 58 повестки дня

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока: доклад Первого комитета (A/49/695)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 10 его доклада.

Этот проект резолюции был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить подобным же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 49/71)

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение пункта 58 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 59 повестки дня

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии: доклад Первого комитета (A/49/696)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции,

рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Мексика, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Бутан, Индия, Маврикий

Воздержались:

Алжир, Бразилия, Куба, Кипр, Индонезия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мьянма, Вануату, Вьетнам

Проект резолюции принимается 156 голосами против 3 при 10 воздержавшихся (резолюция 49/72)

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что на этом Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 59 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 60 повестки дня

Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия: доклад Первого комитета (А/49/697)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-

Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезии (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 168 голосами при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 49/73)

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что на этом Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 60 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 61 повестки дня

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве: доклад Первого комитета (A/49/698)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по восемнадцатому пункту преамбулы и пунктам 8 и 10 постановляющей части.

Есть ли какие-нибудь возражения против этой просьбы?

Если никаких возражений нет, то сначала я ставлю на голосование восемнадцатый пункт преамбулы.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия,

Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Восемнадцатый пункт преамбулы принимается 128 голосами против 1 при 39 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я ставлю на голосование пункт 8.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Грузия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика

Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Пункт 8 принимается 129 голосами против 1 при 38 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Далее я ставлю на голосование пункт 10 постановляющей части.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Канада, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Туркменистан, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистан

Пункт 10 постановляющей части принимается 111 голосами против 1 при 54 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала,

Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции в целом принимается 170 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 49/74).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 61 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 62 повестки дня

**Всеобщее и полное разоружение: доклад
Первого комитета (А/49/699)**

Председатель (говорит по-французски): Я предоставляю слово представителю Франции по порядку ведения заседания

Г-н Ладсу (Франция) (говорит по-французски): В этом году некоторые делегации в Ассамблее решили представить в Первый комитет проект резолюции А/С.1/49/L.36, озаглавленный "Просьба о вынесении консультативного заключения Международного Суда о правомерности угрозы ядерным оружием или его применения". Этот проект резолюции был представлен несмотря на тот факт, что ассамблея Всемирной организации здравоохранения приняла аналогичную резолюцию в 1993 году. Международный Суд в данное время рассматривает эту просьбу ассамблеи Всемирной организации здравоохранения в отношении вынесения консультативного заключения, а также памятные записки, уже представленные более чем 27 государствами.

Моя делегация уже неоднократно обращала внимание на неуместное, излишнее и необоснованное, на наш взгляд, представление этому органу еще одной просьбы о вынесении консультативного заключения. Во время голосования по проекту резолюции в Первом комитете Франция подробно прокомментировала мотивы, которыми руководствовались авторы текста, и я не буду вновь останавливаться на этом.

Однако находящийся сейчас на нашем рассмотрении проект резолюции - хотя Суд еще не ответил на первую просьбу - вновь направлен на то, чтобы получить в срочном порядке ответ на вопрос, который, как мы все в Ассамблее знаем, носит чисто политический характер и является предметом серьезной полемики. Эта ситуация крайне прискорбна в свете того факта, что авторитет решений Трибунала в Гааге, главного судебного органа Организации Объединенных Наций, базируется на вынесении им решений на основе закона и устранении от выражения политических оценок.

Это положение дел хорошо известно всем делегациям, включая авторов данного проекта резолюции. Однако накануне Конференции по продлению действия Договора в 1995 году налицо

желание предъявить обвинение ядерным державам, признаваемым таковыми в этом документе международного права, который известен как Договор о нераспространении ядерного оружия и подписан свыше 160 странами. Причем это делается в то самое время, когда ясно, что эти ядерные державы в полной мере берут на себя ответственность и остаются верными своим обязательствам. Это стремление обвинить ядерные державы, похоже, перевешивает уважение к независимому характеру одного из самых основных институтов системы Организации Объединенных Наций.

Те, кто стремится использовать в своих узких интересах столь уважаемое учреждение, как Международный Суд, действительно берут на себя серьезную ответственность, - и я настаиваю на слове "серьезную", - поскольку, пытаюсь оказать беспрецедентное давление с целью отвлечь этот судебный орган от выполнения его эксклюзивной миссии, авторы проекта резолюции К нанесут серьезный и долговременный ущерб доверию к Международному Суду и его имиджу как беспристрастного органа.

По этим причинам моя делегация, к сожалению, вынуждена внести предложение, в соответствии с правилом 74 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, отложить принятие решения по проекту резолюции К, содержащегося в пункте 60 доклада Первого комитета (А/49/699). Моя делегация также просит провести заносимое в отчет о заседании голосование по этому предложению. Со своей стороны, Франция надеется, что как можно большее число делегаций, которые отдают себе отчет о возложенной на них ответственности, проголосуют за это предложение о непринятии решения.

Председатель (говорит по-французски): Представитель Франции предложил, в соответствии с правилом 74 правил процедуры Ассамблеи, не принимать решения по проекту резолюции К, содержащемуся в пункте 60 документа А/49/699. Правило 74 гласит:

"Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут

высказаться за предложение и два - против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование ...".

Теперь я предоставлю слово двум делегациям, желающим выступить в поддержку предложения.

Г-н Рудольф (Германия) (говорит по-английски): Что касается проекта резолюции К в пункте 60 доклада Первого комитета А/49/699, в котором Генеральная Ассамблея просит Международный Суд выносить консультативное заключение относительно законности применения ядерного оружия или угрозы его применения, то я присоединяюсь к представителю Франции и хочу поддержать предложение о том, чтобы, в соответствии с положениями правила 74 правил процедуры Ассамблеи, по этому проекту не было принято никакого решения.

Я хотел бы отметить, что и Германия, и Европейский союз в целом сожалеют о том, что они не смогли убедить авторов проекта резолюции К снять это предложение, и решили, что они не могут поддержать его. Я считаю, что данный проект резолюции посвящен теме, которая не должна рассматриваться в резолюции Генеральной Ассамблеи. В ходе ассамблеи Всемирной организации здравоохранения в 1993 году была принята резолюция, испрашивающая заключение Международного Суда относительно законности применения ядерного оружия. Другой аналогичный проект резолюции был представлен в Первом комитете членами Движения неприсоединившихся стран на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Тот проект резолюции не был поставлен на голосование.

Выполнение запроса ассамблеи Всемирной организации здравоохранения привело к тому, что Международный Суд рассматривает в настоящее время представления, сделанные по крайней мере 27 государствами. Любая новая инициатива Генеральной Ассамблеи, направленная на то, чтобы обратиться к Международному Суду с аналогичным вопросом, может рассматриваться как попытка повлиять на заключение Международного Суда по запросу ассамблеи Всемирной организации здравоохранения.

Резолюция Организации Объединенных Наций ничем не поможет рассмотрению этого вопроса в

Международном Суде и может отрицательно сказаться на статусе Генеральной Ассамблеи и самого Международного Суда. Она может также привести к более широким отрицательным последствиям применительно к целям нераспространения, которые все мы разделяем.

Г-н Гайда (Венгрия) (говорит по-английски): В соответствии с правилом 74 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, делегация Венгрии хотела бы сделать следующее заявление. Проект резолюции К, рекомендованный Ассамблее в пункте 60 доклада Первого комитета (А/49/699), представляет собой политический шаг, преподнесенный как юридический, который явно направлен на то, чтобы оказать воздействие и нарушить *modus operandi* Международного Суда. Эта преднамеренная попытка направлена на оказание сильного политического давления на Международный Суд, с тем чтобы повлиять на вынесение им заключения по уже рассматриваемому им вопросу, последствия чего могут лишь дискредитировать этот орган, который является высшим форумом международного права.

Кроме того, рассматриваемый нами проект резолюции никоим образом не содействует предпринимаемым усилиям и переговорам по вопросам контроля над ядерным оружием и по вопросам разоружения, равно как и не закрепляет и не усиливает юридическое значение уже действующих чрезвычайно важных международных договоров и доверия к ним.

И наконец, этот проект резолюции, несомненно, отвлечет внимание от насущных проблем бесконтрольного распространения обычных видов вооружений, последствия которого хорошо известны Ассамблее.

Поэтому делегация Венгрии полностью поддерживает предложение, сделанное представителем Франции, а также просит и призывает все другие делегации поддержать его.

Председатель (говорит по-французски): Мы только что выслушали двух ораторов, выступивших в поддержку предложения, сделанного Францией. Я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить против этого предложения.

Г-н Разали (Малайзия) (говорит по-английски): Малайзия выступает против предложения о непринятии решения по представленному нам проекту резолюции. Мы считаем, что на этом сегодняшнем заседании мы должны утвердить решение, принятое Первым комитетом, а именно просить Международный Суд выносить консультативное заключение.

Совершенно очевидно, что самые острые дебаты на этой сессии развернулись именно по этому проекту резолюции. Совершенно очевидно и то, что государства, обладающие ядерным оружием, а также все те, кто их поддерживает, наряду с частными деловыми кругами, которые поддерживают отрасли промышленности, причастные к производству ядерного оружия, абсолютно не приемлют этот проект резолюции. То, что они прибегли к предложению о непринятии решения, является отчаянной и обструкционистской попыткой. Совершенно ясно, что этот проект резолюции пользуется значительной поддержкой как внутри, так и за пределами Генеральной Ассамблеи. Мы являемся свидетелями активного проявления поддержки со стороны широких слоев международного сообщества, включая поддержку общественности в ряде самих государств, обладающих ядерным оружием. Народы мира действительно решительно выступают против ядерного оружия.

Позвольте мне сделать следующие конкретные замечания. Во-первых, вопрос, поднятый Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), и представленный нам проект резолюции охватывают хотя и схожие, но все же различные вопросы. Вопрос, рассматриваемый ВОЗ, касается применения ядерного оружия лишь в военное время. Представленный же нам проект резолюции, который был одобрен Первым комитетом, касается применения ядерного оружия или угрозы его применения при любых обстоятельствах.

Во-вторых, запрос в данном случае делается Генеральной Ассамблеей, которая, в соответствии с Уставом, является органом, на который возложена ответственность за вопросы разоружения и безопасности.

В-третьих, представленный нам проект резолюции не может быть рассмотрен *sub judice*, поскольку в нем запрашивается заключение

Международного Суда. Мы не можем также игнорировать тот факт, что некоторые страны, выступающие против этого проекта резолюции, продолжают оспаривать компетенцию Международного Суда относительно инициативы, предпринятой ВОЗ.

Делегация Малайзии участвовала в совещании Движения неприсоединившихся стран на уровне министров, которое утвердило решение представить на рассмотрение этот проект резолюции. Соответственно, мы поддерживаем этот проект резолюции и призываем членов Ассамблеи проголосовать за этот проект резолюции, предложенный Движением неприсоединения, который отвечает интересам всего человечества.

Г-н Вираната-Атмаджа (Индонезия) (говорит по-английски): Как и другие выступавшие передо мной ораторы, я хотел бы от имени моей делегации сказать, что мы относимся с пониманием к предложению не принимать никакого решения по проекту резолюции, внесенному делегацией Франции. Однако неприсоединившиеся страны придерживаются принципиальной позиции выступать в поддержку решений встреч на уровне министров, которые состоялись в Каире в июне 1994 года и в Нью-Йорке 5 октября 1994 года. В этой связи в силу необходимости проводить в жизнь решение, принятое на встречах на уровне министров Движения неприсоединения, я хотел бы призвать все страны - члены Движения выступить против предложения не принимать никакого решения.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я ставлю на голосование внесенное представителем Франции предложение не принимать решения по проекту резолюции К.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Казахстан,

Камбоджа, Камерун, Канада, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Люксембург, Мавритания, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Того, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Эритрея, Эстония, Япония

Голосовали против:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гондурас, Гренада, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кения, Кипр, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Уругвай, Филлипины, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка

Воздержались:

Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Доминика, Ирландия, Кувейт, Кыргызстан, Литва, Лихтенштейн, Нигер, Новая Зеландия, Перу, Республика Молдова, Саудовская Аравия, Свазиленд, Тунис, Узбекистан, Украина, Хорватия, Чили, Швеция, Ямайка

Предложение было отклонено 68 голосами против 58 при 26 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку предложение не принимается, теперь Ассамблея переходит к принятию решения по проекту резолюции К.

Я предоставляю слово представителю Франции для заявления по порядку ведения заседания.

Г-н Ладсу (Франция) (говорит по-французски): Моя делегация выражает сожаление по поводу того, что, хотя мы и надеялись, предложение не принимать решение по проекту резолюции К не было принято. Тем не менее с учетом того, как распределились голоса, мы не можем не отметить наличие глубоких различий в Ассамблее по вопросу целесообразности этого проекта резолюции.

Я уже настоятельно подчеркивал обеспокоенность делегации Франции тем, чтобы на Международный Суд не оказывалось воздействие со стороны отдельной группы. Поэтому исходя из этого моя делегация предлагает Ассамблее внести поправку в проект резолюции К. Согласно этой поправке из просьбы к Международному Суду, сформулированной в пункте постановляющей части, предлагается исключить слова "в срочном порядке". Кроме этого, моя делегация хотела бы, чтобы эта поправка, благодаря которой юридическому органу обеспечивается свобода выносить свое собственное заключение, была поставлена на заносимое в отчет о заседании голосование.

Председатель (говорит по-французски): Представитель Франции внес устную поправку к пункту постановляющей части проекта резолюции К, предложив снять слова "в срочном порядке" из текста пункта постановляющей части.

Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Индонезии.

Г-н Вираната-Атмаджа (Индонезия) (говорит по-английски): По изложенным мною выше причинам моя делегация вносит предложение не принимать решения по внесенной Францией поправке по одной простой причине: решение было принято на двух встречах на уровне министров стран - членов Движения неприсоединения. Если, к примеру, какая-то страна намерена внести в духе доброй воли предложение о компромиссной формулировке, это следовало сделать до принятия нами в настоящий момент решения.

Г-н Разали (Малайзия) (говорит по-английски): Делегация Малайзии полностью поддерживает внесенное делегацией Индонезии предложение. Мы решительно возражаем против попытки внесения

поправок в рассматриваемый нами проект резолюции. Мы хотели бы призвать всех членов Генеральной Ассамблеи принять во внимание тот факт, что Первый комитет выступил в поддержку этого проекта резолюции и что недавняя попытка внести предложение не принимать по нему решения только что провалилась. Сейчас мы хотели бы призвать всех противостоять любым другим попыткам воспрепятствовать принятию этого проекта резолюции.

Председатель (говорит по-французски): Представитель Индонезии, которого поддержал представитель Малайзии, внес предложение в соответствии с правилом 74 правил процедуры не принимать решение по устной поправке, внесенной представителем Франции. В правиле 74 говорится следующее:

"Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два - против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование".

Сейчас я предоставлю слово двум представителям, которые желают выступить против предложения.

Г-н Ладсу (Франция) (говорит по-французски): Моя делегация с сожалением отмечает пожелание, высказанное делегацией, которая представила проект резолюции К, в отношении того, чтобы не проводить углубленное рассмотрение внесенной Францией поправки. Этот факт подтверждает как наличие у некоторых делегаций опасения, что Ассамблея сделает выбор в пользу разумного подхода, так и намерение авторов проекта резолюции оказать давление на Международный Суд.

В этих условиях моя делегация может лишь выступить против внесенного предложения не принимать решения, и мы надеемся, что по этому вопросу можно провести заносимое в отчет о заседании голосование. Моя делегация пользуется этой возможностью, чтобы призвать делегации, поддерживавшие нас до сих пор, выступить против

этого предложения, когда оно будет вынесено на голосование.

Г-н Гелбер (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Делегация Соединенных Штатов будет голосовать против предложения о неприятии решения по поправке Франции. Мы считаем, что поправка Франции хоть в какой-то степени предотвратит ненадлежащее использование Международного Суда, уважаемого юридического органа, для, как совершенно очевидно, политических целей. Снятие слова "срочно" из проекта резолюции позволит Международному Суду избежать ненужного политического давления и хаоса.

Г-н Моради (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я выступаю в поддержку предложения представителя Индонезии о неприятии решения в отношении поправки, предложенной Францией.

Во-первых, мы считаем, что члены международного сообщества должны быть в состоянии использовать любые возможности для создания мира, свободного от угрозы, применения или размещения ядерного оружия или других видов оружия массового уничтожения. Во-вторых, авторы проектов резолюций, рассматриваемых Ассамблеей, представили их в соответствии со своим неотъемлемым правом согласно Уставу Организации Объединенных Наций, который поощряет государства запрашивать консультативное заключение по всем необходимым вопросам. Устав не исключает возможности прибегать к получению консультативного заключения по вопросу законности применения или угрозы применения ядерного оружия. В-третьих, это предложение относительно получения консультативного заключения о законности применения ядерного оружия или угрозы его применения серьезно рассматривалось на самом высоком уровне членами Движения неприсоединения, что является выражением воли подавляющего большинства международного сообщества.

Таким образом, мы поддерживаем предложение о неприятии решения, внесенное Индонезией, и призываем другие государства-члены поддержать его и проголосовать за него.

Председатель (говорит по-французски): Мы только что выслушали двух ораторов,

высказавшихся за принятие решение, и двух, высказавшихся против.

Сейчас я ставлю на голосование предложение, внесенное представителем Индонезии, относительно того, чтобы решение по устной поправке, сделанной представителем Франции не принималось.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Колумбия, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Гренада, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кения, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Камбоджа, Канада, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Чешская Республика, Дания, Джибути, Эритрея, Эстония, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Монако, Марокко, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Словакия, Словения, Испания, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Того, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Белиз, Камерун, Чили, Хорватия, Доминика, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гаити, Ирландия, Ямайка, Кувейт, Кыргызстан, Лихтенштейн, Литва, Микронезия (Федеративные Штаты), Новая Зеландия, Нигер, Перу, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Тунис, Узбекистан, Венесуэла

Решение принимается 61 голосом при 56 против и 30 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Поскольку предложение было принято, то решение по устной поправке, предложенной представителем Франции, приниматься не будет.

По этому пункту Первый комитет в своем докладе (А/49/699) рекомендует для принятия Ассамблеей 16 проектов резолюций, содержащихся в пункте 60, и один проект решения, содержащийся в пункте 61.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования.

Г-н Зленко (Украина) (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить Докладчика Первого комитета, который упомянул мою страну в связи с присоединением к Договору о нераспространении ядерного оружия.

Недавнее присоединение Украины к Договору о нераспространении представляет собой наш решительный вклад в укрепление режима нераспространения накануне Конференции 1995 года по обзору и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Этот исторический шаг открыл новую эру и дал большой толчок процессу ядерного разоружения. Он ликвидирует последнее препятствие на пути выполнения ОСВ I и открывает возможность для незамедлительной ратификации ОСВ II. Он подтверждает тот факт, что Украина остается ответственным членом международного сообщества и надежным международным партнером.

Это решение было принято украинским руководством в условиях сложной экономической и политической ситуации в Украине. Его выполнение

потребуется дополнительных расходов и экономических жертв со стороны украинского народа. Принимая это историческое решение, парламент Украины рассчитывал на соответствующий отклик мирового сообщества на добровольный отказ нашего государства от ядерного оружия. Такого не было никогда ранее в истории человечества. Что касается вопросов разоружения, то делегация Украины осознает ту огромную ответственность, которую несет каждое государство-член в деле сохранения Договора о нераспространении ядерного оружия и ядерного разоружения.

Г-н Заки (Мальдивские Острова) (говорит по-английски): Мое выступление с объяснением мотивов голосования относится к проекту резолюции К, озаглавленному "Запрос консультативного заключения Международного Суда относительно законности применения ядерного оружия или угрозы его применения", содержащемуся в документе А/49/699.

Человечество давно пытается решить вопрос о законности применения ядерного оружия. Сейчас, после завершения "холодной войны", когда возрождаются надежды на новый мировой порядок, ответ на этот вопрос ясен. Мальдивские Острова очень рады тому, что прилагаются позитивные усилия в деле всеобщего разоружения, и в особенности в отношении ядерного оружия. В этой связи следует с удовлетворением отметить Конференцию 1995 года по обзору и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия и нынешние переговоры о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия в рамках Конференции по разоружению. Тем не менее, наша делегация считает, что применение ядерного оружия или любого другого оружия массового уничтожения является преступлением против человечества и не должно допускаться ни при каких обстоятельствах. Мы полагаем, что мир не только должен осудить применение такого оружия, но также рассматривать разработку, производство и применение такого оружия незаконным и аморальным. Именно поэтому Мальдивские Острова поддержали в Первом комитете проект резолюции, находящийся сейчас на нашем рассмотрении и озаглавленный "Запрос Консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения".

Из-за отсутствия, однако, в настоящее время консенсуса в отношении процедуры запроса заключения Международного Суда, и, в частности, при том понимании, что Международный Суд занимается рассмотрением аналогичного вопроса, который ряд государств сочли идентичным, моя делегация пришла сейчас к мнению о том, что Генеральная Ассамблея могла бы предусмотрительно отложить принятие решения по данному проекту резолюции в этом году. В этой связи моя делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции К.

Г-н Рудольф (Германия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза и присоединившихся государств - Австрии, Финляндии и Швеции.

Мы с энтузиазмом приветствуем присоединение Украины к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в качестве государства, не обладающего ядерным оружием, 5 декабря 1994 года. Мы с удовлетворением отмечаем незамедлительное осуществление обязательства Украины в отношении того, чтобы стать государством, свободным от ядерного оружия. Мы убеждены в том, что этот важный шаг проложит путь к полному осуществлению договоров в рамках переговоров о сокращении стратегических вооружений (СНВ) и продолжению процесса ядерного разоружения.

Мы призываем Украину заключить как можно скорее полномасштабное соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), согласно статье 3 ДНЯО.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предложу вниманию Ассамблеи поочередно 16 проектов резолюций и проект решения. Как только будут приняты соответствующие решения, представителям вновь предоставят возможность выступить с разъяснением мотивов своего голосования.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции А, озаглавленный "Запрещение сброса радиоактивных отходов".

Первый комитет принял проект резолюции А без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения А принимается (резолюция 49/75 А).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции В озаглавлен "Рассмотрение Декларации о провозглашении 90-х годов третьим Десятилетием разоружения".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Габон, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сен-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы

Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Канада, Хорватия, Дания, Финляндия, Грузия, Венгрия, Израиль, Япония, Казахстан, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина

Проект резолюции В принимается 139 голосами против 3 при 26 воздержавшихся (резолюция 49/75 В).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции С озаглавлен "Транспарентность в вооружениях".

Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по пунктам 4b и 6 постановляющей части.

Имеются ли какие-либо возражения в отношении этой просьбы?

Поскольку возражений нет, я поставлю сначала на голосование пункт 4b постановляющей части.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо,

Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Афганистан, Алжир, Китай, Колумбия, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мьянма, Пакистан, Саудовская Аравия, Шри-Ланка, Судан

Пункт 4b постановляющей части принимается 145 голосами при 17 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я поставлю на голосование пункт б постановляющей части.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания,

Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Алжир, Куба, Индонезия, Мексика

Воздержались:

Афганистан, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Индия, Иран (Исламская Республика), Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Пакистан, Шри-Ланка, Судан

Пункт 6 постановляющей части принимается 145 голосами против 4 при 11 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции С в целом.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал,

Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Афганистан, Алжир, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мьянма, Саудовская Аравия, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Йемен

Проект резолюции С в целом принимается 150 голосами при 19 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 49/75 С).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции D озаглавлен "Мораторий на экспорт противопехотных наземных мин".

Первый комитет принял проект резолюции D без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции D принимается (резолюция 49/75 D)

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции E озаглавлен "Поэтапное уменьшение ядерной угрозы".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Бельгия, Чешская Республика, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Израиль, Италия, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Болгария, Канада, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Эстония, Грузия, Исландия, Ирландия, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Новая Зеландия, Республика Корея, Российская Федерация, Сан-Марино, Словения, Швеция, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Украина, Вануату

Проект резолюции Е принимается 111 голосами против 24 при 33 воздержавшихся (резолюция 49/75 Е).

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции F, озаглавленный "Конференция 1995 года государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу,

Филиппины, Катар, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Аргентина, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Беларусь, Бразилия, Камерун, Чили, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Индия, Израиль, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Новая Зеландия, Республика Корея, Республика Молдова, Сан-Марино, Туркменистан, Украина, Узбекистан

Проект резолюции F принимается 103 голосами против 40 при 25 воздержавшихся (резолюция 49/75 F).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции G озаглавлен "Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Я предоставляю слово представителю Мали для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н Самассеку (Мали) (говорит по-французски): Моя делегация хотела бы выступить до начала процесса голосования. Но я хотел бы сказать, что авторы проекта резолюции G выражают удивление по поводу того, что этот проект резолюции, принятый в Комитете консенсусом, ставится на голосование. Моя делегация хотела бы получить объяснение.

Председатель (говорит по-французски): Дело в том, что одна из делегаций попросила провести заносимое в отчет о заседании голосование по данному проекту резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар,

Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции G принимается 169 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 49/75 G).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции H озаглавлен "Ядерное разоружение в целях ликвидации в конечном счете ядерного оружия".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания,

Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Бразилия, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Индия, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции H принимается 163 голосами при 8 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 49/75 H).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции I озаглавлен "Созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению".

Первый комитет принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 49/75 I).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции J озаглавлен "Взаимосвязь между разоружением и развитием".

Первый комитет принял проект резолюции J без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции J принимается (резолюция 49/75 J).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции K озаглавлен "Запрос консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием и его применения".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Гренада, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мали, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины,

Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Бенин, Болгария, Камбоджа, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Чешская Республика, Дания, Джибути, Эстония, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Люксембург, Мальта, Мавритания, Монако, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Словакия, Словения, Испания, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Антигуа и Барбуда, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Хорватия, Доминика, Эритрея, Гана, Гвинея, Ирландия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Лихтенштейн, Литва, Мальдивские Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нигер, Норвегия, Республика Молдова, Свазиленд, Швеция, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Украина, Узбекистан, Вануату

Проект резолюции K принимается 78 голосами против 43 при 38 воздержавшихся (резолюция 49/75 K).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции L озаглавлен "Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям и ядерное разоружение".

Первый комитет принял проект резолюции L без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 49/75 L).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции М озаглавлен "Меры по пресечению незаконных поставок и незаконного применения обычного оружия".

Проект резолюции М был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея также намерена принять проект резолюции?

Проект резолюции М принимается (резолюция 49/75 М).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции N озаглавлен "Региональное разоружение". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая

Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Индия

Проект резолюции N принимается 171 голосом при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 49/75 N).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции O озаглавлен "Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити,

Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Бразилия, Венесуэла, Индия, Куба, Мексика, Сингапур, Эквадор

Проект резолюции О принимается 164 голосами при 7 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 49/75 О).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции Р озаглавлен "Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям и ядерное разоружение". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки,

Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Индия

Проект резолюции Р принимается 171 голосом при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (резолюция 49/75 Р).

Председатель (говорит по-французски): Теперь Ассамблея переходит к проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 61 его доклада (А/49/699). Проект решения озаглавлен "Нераспространение оружия массового уничтожения и средств его доставки во всех его аспектах".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания,

Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату, Таджикистан, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Проект решения принимается 123 голосами против 1 при 45 воздержавшихся.

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования после проведения голосования.

Г-н Рюдберг (Швеция) (говорит по-английски): Я хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования моей делегации по проекту резолюции К.

Общеизвестно, что на протяжении десятилетий Швеция активно и последовательно работает в направлении ядерного разоружения и достижения конечной цели полного запрещения ядерного оружия. Однако Швеция воздержалась при голосовании по проекту резолюции К. По мнению правительства Швеции, с учетом недавнего обращения Всемирной организации здравоохранения в Международный Суд по этому вопросу, еще одна просьба, обращенная к Международному Суду, может вызвать нежелательные задержки в продолжающейся работе Суда по рассмотрению вопроса о законности применения ядерного оружия.

С другой стороны, если Генеральная Ассамблея примет решение обратиться с просьбой к Суду вынести консультативное заключение по вопросу, определенному в проекте резолюции, то было бы важно, чтобы Суд вынес свое заключение без ненужных задержек. Поэтому Швеция выступила против исключения слов "в срочном порядке" из текста пункта постановляющей части проекта резолюции К.

Правительство Швеции считает, что применение ядерного оружия противоречит международному праву, и стремится к скорейшему прояснению правового положения Международным Судом. В этом контексте шведское правительство хотело бы напомнить о том, что в июне этого года в связи с просьбой Всемирной организации здравоохранения оно официально заявило Международному Суду о том, что применение ядерного оружия не согласуется с нормами международного права. Это заявление основано на докладе Постоянного комитета по иностранным делам парламента Швеции, одобренном парламентом в июне этого года.

Парламент заявил, в частности, о том, что даже на заре нынешнего столетия существовал в международном праве принцип, согласно которому воюющие стороны не располагали безграничным правом на выбор вооружений или методов ведения боевых действий. По мнению парламента, применение ядерного оружия должно ограничиваться принципами избирательности и соразмерности в соответствии с обычным международным правом, поскольку они касаются, прежде всего, гражданского населения и имущества, и другими общими основополагающими правовыми

принципами, признанными цивилизованными государствами.

Парламент в своем докладе отмечает далее, что принцип соразмерности закреплен в Уставе Организации Объединенных Наций. Ответные меры, которые не являются соразмерными провокации, которая им предшествовала, запрещены. Было бы сложно считать, что этот принцип допускает применение ядерного оружия в качестве возмездия за нападение с применением обычных вооружений.

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 62 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 63 повестки дня

Обзор и осуществление заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: доклад Первого комитета (А/49/700)

Председатель (говорит по-французски): На рассмотрении Ассамблеи находятся пять проектов резолюций, рекомендованных Первым комитетом в пункте 17 его доклада.

Я предложу Ассамблее поочередно рассмотреть пять проектов резолюций. После принятия всех решений представителям будет предоставлена возможность выступить с разъяснением мотивов голосования.

Мы начнем с рассмотрения проекта резолюции А, озаглавленного "Информационная программа Организации Объединенных Наций".

Первый комитет принял проект резолюции А без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается (резолюция 49/76 А).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции В озаглавлен "Программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению".

Первый комитет принял проект резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 49/76 В).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции С озаглавлен "Меры укрепления доверия на региональном уровне".

Проект резолюции был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции С принимается (резолюция 49/76 С).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции D озаглавлен "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне".

Первый комитет принял проект резолюции D без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции D принимается (резолюция 49/76 D).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции E озаглавлен "Конвенция о запрещении применения ядерного оружия".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан,

Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Андорра, Бельгия, Канада, Чешская Республика, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Италия, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Беларусь, Болгария, Хорватия, Эстония, Фиджи, Грузия, Ирландия, Израиль, Япония, Казахстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Новая Зеландия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Самоа,

Словения, Швеция, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Украина

Проект резолюции принимается 115 голосами против 24 при 31 воздержавшемся (резолюция 49/76 E).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 63 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 64 повестки дня

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии: доклад Первого комитета (A/49/701)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решения по четырем проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом в пункте 21 его доклада.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции А, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

Первый комитет принял проект резолюции А без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается (резолюция 49/77 A).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции В озаглавлен "Расширение членского состава Конференции по разоружению".

Первый комитет принял проект резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 49/77 B).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции С озаглавлен "Доклад Конференции по разоружению".

Первый комитет принял проект резолюции С без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции С принимается (резолюция 49/77 C).

Председатель (говорит по-французски): Проект резолюции D озаглавлен "Осуществление руководящих принципов для соответствующих типов мер укрепления доверия".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия,

Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Колумбия, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Индия, Мексика, Мьянма, Шри-Ланка, Судан, Венесуэла

Проект резолюции D принимается 158 голосами при 11 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 49/77 D).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить на этом рассмотрение пункта 64 повестки дня в целом?

Решение принимается.

Пункт 65 повестки дня

Ядерное вооружение Израиля: доклад Первого комитета (A/49/702)

Председатель (говорит по-французски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Я предоставляю слово представителю Ботсваны для разъяснения мотивов голосования до голосования.

Г-н Боанг (Ботсвана) (говорит по-английски): Несмотря на то, что моя делегация будет голосовать

в поддержку проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/49/L.11/Rev.1 и пункте 8 документа A/49/702, озаглавленного "Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке", мы вынуждены выразить сомнение по поводу пункта 1 постановляющей части. Мы хотели бы, чтобы в этом пункте были указаны, если это может быть признано необходимым, все государства, подозреваемые в разработке, производстве, испытании или каким бы то ни было иным путем приобретающие ядерное оружие.

Председатель (говорит по-французски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в пункте 8 его доклада. Он озаглавлен "Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Китай, Колумбия, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Эквадор, Египет, Гватемала, Гвинея, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигер, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Белиз, Боливия, Бразилия, Болгария, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминика, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маврикий, Монако, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Суринам, Швеция, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Украина, Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Замбия

Проект резолюции принимается 60 голосами против 4 при 100 воздержавшихся (резолюция 49/78).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 65 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 66 повестки дня

Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие: доклад Первого комитета (A/49/703)

Председатель (говорит по-французски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному в пункте 8 его доклада.

Комитет принял данный проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 49/79).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена на этом завершить рассмотрение пункта 66 своей повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 67 повестки дня

Вопрос об Антарктике: доклад Первого комитета (A/49/704)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Первый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 49/80).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что на этом Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 67 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 68 повестки дня

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья: доклад Первого комитета (A/49/705)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 9 его доклада.

Этот проект резолюции был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что

Ассамблея намерена поступить аналогичным образом.

Проект резолюции принимается (резолюция 49/81).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 68 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 69 повестки дня

Осуществление декларации об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Первого комитета (А/49/706)

Председатель (говорит по-французски): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Бразилия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова,

Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция

Проект резолюции принимается 131 голосами против 3 при 35 воздержавшихся (резолюция 49/82).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 69 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 70 повестки дня

Поддержание международной безопасности: доклад Первого комитета (А/49/707)

Председатель (говорит по-французски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту решения,

рекомендованному Первым комитетом в пункте 7 его доклада.

Проект решения был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 70 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 71 повестки дня

Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко): доклад Первого комитета (А/49/708)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 9 его доклада.

Проект резолюции был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 49/83).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 71 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 72 повестки дня

Окончательный текст договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке: доклад Первого комитета (А/49/709)

Председатель (говорит по-французски): На рассмотрении Ассамблеи находятся два проекта резолюций, проект резолюции I и проект

резолюции II, рекомендованные Первым комитетом в пункте 11 его доклада. В целях изучения последствий для бюджета по программам проекта резолюции I, "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке", рассмотрение этого проекта резолюции откладывается до следующей недели.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции II "Регион Южной Атлантики как зона, свободная от ядерного оружия".

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Греция, Германия, Гана, Грузия, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова,

Румыния, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Канада, Италия

Проект резолюции II принимается 161 голосами против 3 при 3 воздержавшихся (резолюция 49/84).

Председатель (говорит по-французски): На этом Ассамблея завершает данный этап рассмотрения пункта 72 повестки дня.

Пункт 73 повестки дня

Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета: доклад Первого комитета (A/49/710)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 9 его доклада.

Данный проект резолюции был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 49/85).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 73 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 153 повестки дня

Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Первого комитета (A/49/711)

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Первым комитетом в пункте 8 его доклада.

Проект резолюции, озаглавленный "Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении", был принят Первым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 49/86).

Председатель (говорит по-французски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 153 повестки дня?

Решение принимается.

Заявление Председателя

Председатель (говорит по-французски): Я приветствую факт подписания Украиной Договора о нераспространении ядерного оружия. Я считаю, что тем самым положено начало новому, имеющему историческое значение этапу в деле ликвидации ядерного оружия. Я хотел бы выразить признательность руководству Украины за этот мужественный шаг.

Заседание закрывается в 19 ч. 20 м.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменения в результатах заносимого в отчет о заседании и/или поименного голосования.

Резолюция 49/65

После проведения голосования делегация Кипра уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании по пункту 7 постановляющей части; делегация Сирийской Арабской Республики намеревалась воздержаться при голосовании по девятому пункту преамбулы, пункту 6 постановляющей части и резолюции в целом.

Резолюция 49/75 E

После проведения голосования делегация Китая уведомила Секретариат о том, что она намеревалась не принимать участия в голосовании.

Резолюция 49/75 H

После проведения голосования делегация Южной Африки уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за принятие резолюции.

Резолюция 49/75 N

После проведения голосования делегация Кабо-Верде уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за принятие резолюции.

Резолюция 49/75 O

После проведения голосования делегация Лаосской Народно-Демократической Республики уведомила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за принятие резолюции.

Решение

После проведения голосования делегация Аргентины уведомила Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании по проекту решения, содержащемуся в документе A/49/699 (решение 49/426).